



### A Dirtpark házirendje

A Dirtpark teljes területe magántulajdont képez és a Dirtpark Extrémsport Egyesület kezelésében áll, amelyet a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően hasznosít, óv, és gondoz. A pályahasználatból beszedett javak a Dirtpark Extrémsport Egyesület javát szolgálják és hozzájárulnak a pályák fejlesztéséhez, illetve a terepmotoros társadalom fejlődésének elősegítéséhez.

### A házirend célja

A Dirtpark területén bármilyen célból tartózkodó természetes személyekre kiterjed, szabályozza a minimálisan elvárható viselkedési és magatartási normákat, valamint a Dirtpark területén végzett balesetmentes sportolás feltételeit meghatározza, kiemelt figyelmet fordít a természet védelmére, megőrzésére.

### Általános szabályok

- A Dirtpark területén tartózkodni kizárólag nyitva tartási időben, kizárólag a kijelölt zónákban szabad. 18 éven aluli személyek kizárólag szülői felügyelet, vagy nagykorú felügyelete (szülői meghatalmazással) mellett tartózkodhatnak a Dirtpark területén.
- A szülői meghatalmazást a Dirtpark vezetőségének kell leadni.
- A Dirtpark területén tartózkodó személyek magukra kötelezőnek ismerik el jelen házirendet, és kötelesek a házirend előírásait maradéktalanul betartani.
- A Dirtpark területén mindenki saját felelősségére tartózkodik. Az esetlegesen bekövetkezett balesetekért, személyi sérülésekért a Dirtpark üzemeltetője nem vonható felelősségre. Az esetlegesen bekövetkezett anyagi és más egyéb kárért a Dirtpark üzemeltetője nem vállal felelősséget, a kár megtérítésére nem kötelezhető.
- A Dirtpark területére bevitt magántulajdonért a tulajdonosa felel, a Dirtpark üzemeltetője nem vállal felelősséget!
- A Dirtpark területén állatok kizárólag megkötve, pórázon, illetve kikötve tartózkodhatnak.
- A Dirtpark területén tilos drogot, és egyéb más bódító tartamú szert fogyasztani vagy tartani.
- A Dirtpark területén tilos alkoholos és drogos befolyásoltsággal bármiféle járművet vezetni. A Dirtpark vezetőségé-nek jogában áll az alkoholos, illetve drogos befolyásoltságot ellenőrizni.
- A Dirtpark területének egy része természet védett területe! A terület a Dirtpark által kijelölt részen helyezkedik el, az ott található homokkal megközelítése baleset és életveszélyes, melyet külön táblák jeleznek.
- A Dirtpark területén tartózkodóknak mindenkor ügyelniük kell környezetük tisztaságára, hulladékok kizárólag a kihelyezett szemégyűjtőkben helyezhetnek el.
- A Dirtpark területén tüzet rakni csak az erre kijelölt helyeken, a Dirtpark vezetősége engedélyével lehet.
- A Dirtpark területén készített hang, kép, videofelvételek a Dirtpark tulajdonát képezik. A Dirtpark területén tartózkodók a Dirtpark területére történő belépéssel tudomásul veszik, és hozzájárulását adják ahhoz, hogy a róluk készült hang, kép, videofelvételek a Dirtpark weblapján és egyéb reklámfelületén korlátlanul felhasználásra, közzétételre kerüljön.

### Pályahasználatra vonatkozó szabályok

- A pályákat a Dirtpark vezetősége nyitja meg és zárja be. Senki sem léphet be a pálya területére, amikor a pálya zárva tart.
- A Dirtpark vezetőségének jogában áll bezárni a pályákat nem megfelelő, vagy veszélyes körülmények esetén.
- A pályákat mindenki saját felelősségére, önszántából használja. A Dirtpark területén tartózkodók nem veszélyeztet-hetik más vendégek testi épségét, illetve mindenkor tiszteletben kell tartaniuk a sporttársak tudásszintjét a sportolás során.
- A pályák kizárólag az adott napra szóló napijeggyel használhatók, amely a pályát használó személy aláírt felelősségnyilatkozatával együtt érvényes.
- Mindenki köteles a pályákat saját egyéni képességei szerint használni. A képességek helytelen felméréséből eredő balesetekért és károkért a Dirtpark üzemeltetője nem vállal felelősséget.
- A Dirtpark területén sportolás céljából kizárólag a kijelölt pályák használhatók, más területen végzett sportcélú tevékenység TILOS! Szándékos pályaelhagyás szigorúan TILOS!
- A pályák területén kötelező az alábbi védőeszközök viselete: bukósisak, motoros csizma.
- A felsorolt védőeszközök viselését a Dirtpark vezetősége ellenőrzi.
- A pályákat kizárólag az arra alkalmas sporteszközzel lehet használni.
- A pályákon kizárólag a menetiránnyal megegyező irányban szabad közlekedni.
- A pálya mellett elhelyezkedő szervíz út használata menetiránnyal szemben TILOS! Kivétel a baleset és meghibáso-dott jármű esete.
- A pályákat csak a kijelölt úton szabad megközelíteni, a megengedett legnagyobb sebesség 10 km/h. A közlekedés során ügyelni kell mások testi épségére, betartva a KRESZ szabályait.
- A balesetmentes sportolás érdekében a sporttevékenységet nem végző személyek csak a pályák szélétől számított 5 méterre tartózkodhatnak.
- Üzemanyag tankolása csak a depó és szervíz zónában történhet a legnagyobb odafigyeléssel, környezet károsítása nélkül. Tankolni kizárólag erre alkalmas tartályból szabad.
- A sporteszközök mosása és karbantartása csak a Dirtpark erre kijelölt részén lehet a környezet károsítása nélkül.
- Minden személyi sérülés vagy anyagi kár bekövetkezése esetén haladéktalanul értesíteni kell a Dirtpark vezetőségét.

### A házirend megsértése

Jelen házirend előírásai ellen vétő személynek haladéktalanul el kell hagynia a Dirtpark területét, és nem térhet vissza addig, amíg a Dirtpark vezetősége ki nem vizsgálja az esetet, és engedélyt nem ad a belépésre.



### Rules of Dirtpark

The whole area of the Dirtpart is private property, owned by the Dirtpark Extreme Sport Association, and is utilized, protected and maintained by the environmental protection regulations. All incomes from the use of the tracks are the property of the Dirtpark Extreme Sport Association and contribute to developing the tracks and the improvement of the motor racing society.

### The aim of the rules

All people in Dirtpark must obey the rules which control the minimally expected behavioral norms and lay down the basic conditions of using Dirtpark safely. It is also concerned with environmental protection and maintenance.

### Basic rules

- Being is Dirtpark is only allowed during the opening hours and strictly in the zones designated by the management. People under 18 are only allowed in Dirtpark under parental supervision, or under the supervision of an adult (with parental authorization). The parental authorization must be given to the park management.
- Visitors in Dirtpark must acknowledge these rules and must fully obey them.
- Visitors are responsible for their private objects; the management of the Dirtpark will not take responsibility for any and cannot be obliged to recompensate.
- Animals are only allowed tied up or on leash.
- Keeping and using of any kind of drug or narcotic in the territory of Dirtpark is prohibited.
- Driving any vehicle under the influence of alcoholic beverages or narcotics in forbidden. The management of Dirtpark has the right to test it.
- A part of Dirtpark is nature reservation area . The designated area is marked with signs, approaching the sand-dune there is dangerous.
- Every person in Dirtpark must be aware of the environmental protection regulations. Garbage should only be put to the dustbins.
- Lightning fire is only allowed in the designated areas with the permission of the management.
- Audio and video records made in Dirtpark are the property of the management. Visitors of the park allow and admit that pictures, audio and video recordings can appear on the webpage of Dirtpark and in advertising areas unlimitedly.

### Rules regarding track use

- Tracks are opened and closed by the management. Entering the tracks in closed hours is prohibited.
- In case of dangerous and improper circumstances the management has the right to close the park.
- Visitors can use the tracks for their own responsibility and voluntarily. Visitors in the park must not jeopardize others safety and must respect the level of knowledge and skills of others.
- Using tracks is only allowed with a valid ticket, which is only acceptable with a responsibility statement signed by the visitor.
- Visitors must use the tracks in aware of their own abilities. The management cannot be made responsible for accidents of misjudgment.
- Only designated tracks can be used for sports. Leaving the tracks deliberately and any sport activity out of them are prohibited.
- Wearing helmets and racing boots is mandatory and is checked by the management.
- Using the tracks is only allowed with proper sports equipment.
- Using the tracks is only allowed in the proper direction.
- Using the service road next to the track against course direction is forbidden. Exceptions only include accidents and malfunctioned vehicles.
- Approaching the tracks is only allowed in the designated roads, where the allowed speed is 10 km/h. Rules of the high way code must be obeyed.
- Fans and non-sporting people must keep a distance of 5 meters from the tracks due to safety regulations.
- Refilling gas is only allowed in the repository and service zone from proper containers, with caution and without impairing the environment.
- Cleaning, repairing and maintaining equipment is only allowed in the designated part of the park, without impairing the environment.
- In case of accidents and damage to property, the management of the park must be informed immediately.

### Violating the rules

People violating these rules must leave the Dirtpark immediately. Returning is prohibited until the management examines the violation and allows the visitor to return.



### Hausordnung von Dirtpark

Das ganze Gebiet von Dirtpark ist Privateigentum und steht unter Verwaltung der Dirtpark Extremsport Assoziationen, welche es den Naturschutzvorschriften entsprechend nutzt, wahrt und pflegt. Die Einnahmen der Streckenbenutzung stehen der Dirtpark Extremsport Assoziationen zu und dienen zur Entwicklung der Strecken sowie der Gesellschaft der Geländemotorradfahrer.

### Ziel der Hausordnung

Die Hausordnung erstreckt sich auf alle natürliche Personen, die sich auf dem Gebiet von Dirtpark aus irgendwelchen Gründen aufhalten. Die Hausordnung bestimmt die minimal zu erwartende Benehens- und Verhaltensnormen, sowie die Bedingungen des unfallfreien Sportgeschehens auf dem Gebiet von Dirtpark. Die Hausordnung schenkt betonte Aufmerksamkeit dem Schutz und der Bewahrung der Natur.

### Allgemeine Regeln

- Das Gebiet von Dirtpark darf ausschliesslich in der Öffnungszeit und in den bestimmten Zonen besucht werden. Minderjährige Personen dürfen sich ausschliesslich unter elterlicher Aufsicht oder unter Aufsicht eines Volljährigen (mit Genehmigung der Eltern) auf dem Gebiet von Dirtpark aufhalten. Die elterlich Genehmigung ist der Leitung von Dirtpark abzugeben.
- Die Besucher von Dirtpark erkennen diese Hausordnung als verbindlich an, sie sind zur restlosen Einhaltung der Vorschriften verpflichtet.
- Die Besucher halten sich auf dem Gebiet von Dirtpark auf eigene Verantwortung auf. Für eventuelle Unfälle, persönliche Verletzungen ist der Verwalter von Dirtpark nicht verantwortlich. Der Verwalter von Dirtpark haftet für die eventuelle materielle und sonstige Schäden nicht, und kann zur Schadenersatz nicht herangezogen werden.
- Für das auf dem Gebiet von Dirtpark mitgebrachte Privateigentum ist der Eigentümer verantwortlich. Für diese haftet die Leitung von Dirtpark nicht!
- Auf dem Gebiet von Dirtpark dürfen Tiere nur an der Leine geführt werden.
- Auf dem Gebiet von Dirtpark sind Verbrauch und Besitz von Rauschmitteln und sonstige Betäubungsmitteln verboten.
- Es ist verboten, auf dem Gebiet von Dirtpark Fahrzeug unter Einfluss von Rauschmitteln oder Alkohol zu fahren. Die Leitung von Dirtpark hat das Recht, den Einfluss von Rauschmitteln und Alkohol zu überprüfen.
- Ein Teil des Gebiets von Dirtpark steht unter Naturschutz! Dieser Teil befindet sich am durch Dirtpark bestimmten Ort, die Näherung zur dortigen Sandwand ist unfall- und lebensgef ährlich, was auch Schilder anzeigen.
- Die Besucher von Dirtpark haben auf die Reinheit ihrer Umwelt zu achten, Abfall dürfen sie ausschliesslich in die ausgelegte Misttonne abladen.
- Auf dem Gebiet von Dirtpark darf Feuer nur an bestimmten Orten mit Genehmigung der Leitung gemacht werden.
- Die auf dem Gebiet von Dirtpark gemachte Ton-, Photo- und Videoaufnahmen bilden das Eigentum von Dirtpark. Die Besucher nehmen zur Kenntnis und stimmen mit dem Eintritt zu, daß Dirtpark die Ton-, Photo- und Videoaufnahmen auf seiner Website und sonstigen Reklamflächen unbegrenzt veröffentlichen kann.

### Regeln der Streckenbenutzung

- Die Strecken werden durch die Leitung von Dirtpark geöffnet und geschlossen. Niemand darf das Gebiet der Strecken betreten, wenn die Strecken geschlossen sind.
- Die Leitung von Dirtpark ist berechtigt, die Strecken im Fall ungerechter oder gefährlicher Bedingungen zu schliessen.
- Die Strecken dürfen nur auf eigene Verantwortung, freiwillig benutzt werden. Die Besucher von Dirtpark dürfen Leib und Leben von Anderen nicht gefährden, sowie haben sie das Wissensniveau der Sportkameraden während der Sporttätigkeit in Ehren zu halten.
- Die Strecken können nur mit dem, sich auf den jeweiligen Tag beziehenden Tagesticket benutzt werden, welches mit der untergeschriebene Verantwortungserklärung des Streckenbenutzers zusammen gültig ist.
- Die Besucher haben die Strecken ihrer eigenen Fähigkeiten entsprechend zu benutzen. Für die aus ungerechtem Aufmaß der Fähigkeiten entstammende Unfälle und Schäden haftet die Leitung von Dirtpark nicht.
- Auf dem Gebiet von Dirtpark können für Sport nur die bestimmte Strecken benutzt werden. Auf anderem Gebiet ist Sporttätigkeit VERBOTEN! Absichtliches Streckenverlassen ist VERBOTEN!
- Auf dem Gebiet der Strecken müssen folgende Schutzausstattungen benutzt werden: Sturzhelm, Motorfahrerstiefel. Die Benutzung der oben erwähnten Schutzausstattungen wird durch die Leitung von Dirtpark kontrolliert.
- Die Strecken dürfen ausschliesslich mit angemessenen Sportgeräte benutzt werden.
- In den Strecken darf ausschließlich der Fahrtrichtung entsprechend verkehrt werden.
- Die Benutzung des sich neben den Strecken befindenden Service-Weges der Fahrtrichtung entgegen ist VERBOTEN!
- Die Besucher dürfen sich nur durch dem bestimmten Weg den Strecken zu nähern, die höchste erlaub Geschwindig-keit ist 10 Km/Stunde. Während dem Verkehr sind körperliche Unversehrtheit der Anderen, sowie die Regeln der Strassenverkehrsordnung zu beachten.
- Im Interesse der unfallfreien Sporttätigkeit dürfen sich Personen, die keinen Sport treiben, nur 5 Meter vom Rand der Strecken entfernt aufhalten.
- Treibstoff kann nur in der Repository- und Service-Zone aufgetankt werden, mit größter Rücksichtnahme und ohne Umweltschädigung. Es darf nur aus angemessenem Behälter getankt werden.
- Waschen und Instandhaltung der Sportgeräte können nur im bestimmten Teil von Dirtpark ohne Umweltschädigung erfolgen.
- Im Fall persönlicher Verletzung oder materiellem Schaden ist der Leitung von Dirtpark unverzüglich zu verständigen.

### Verletzung der Hausordnung

Die Person, die die Vorschriften dieser Ordnung verletzt, muss das Gebiet von Dirtpark sofort verlassen und darf erst zurückkommen, wenn die Leitung von Dirtpark den Fall untersucht und die Rückkehr genehmigt hat.